Lehrlinge = Apprentis

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural**

Band (Jahr): **93 (1995)**

Heft 12

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

nehmen, die aus anderen Rechtsgebieten wie z.B. der Vermessung, des Erb- oder Gesellschaftsrechts stammen, jedoch im Grundbuchbereich häufig verwendet werden. Es werden über 600 Begriffe aufgeführt. Das Wörterbuch ist weitgehend nach der systematischen Ordnung der betreffenden Abschnitte des ZGB und des OR gegliedert. Ein alphabetischer Index in jeder der drei Sprachen erlaubt, über Kennziffern auf die Wörterbucheinträge zuzugreifen.

Die Definitionen stützen sich grossenteils auf die hinzugezogenen Gesetzes- und Fachtexte. Die Quellen werden in verkürzter Form zitiert, die vollständigen Angaben sind dem Quellenverzeichnis zu entnehmen. Zahlreiche Definitionen sind übersetzt worden.

Das Werk leistet nicht nur gute Dienste bei Übersetzungen. Dank der Definitionen und Quellenangaben können auch Begriffe in der eigenen Sprache rasch und zuverlässig ausgelegt werden.

Das 260 Seiten umfassende Werk kann bei der Eidg. Drucksachen und Materialzentrale, 3000 Bern, zum Preis von Fr. 39.80 inkl. MWSt und Versandkosten bestellt werden (Bestellnummer: 104.002, Telefax: 031 / 322 39 75).

On peut passer commande de cet ouvrage de 260 pages auprès de l'Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne. Il coûte 39 francs 80, TVA et frais de port inclus (numéro de commande: 104.002, téléfax: 031/322 39 75).

Patentierung von Ingenieur-Geometern 1995

Ingénieurs géomètres brevetés de 1995

Aufgrund der bestandenen praktischen Prüfungen in Münsingen wird den nachgenannten Herren die Urkunde als Patentierter Ingenieur-Geometer erteilt:

A la suite d'examen pratiques subis avec succès à Munsingen, le titre d'ingénieur géomètre breveté est décerné à Messieurs:

Caviezel Georges, né le 30.4.1996, de Valendas GR, 1034 Boussens

Domeisen Lukas, geb. 8.9.1966, von Rapperswil SG und Eschenbach SG, 8716 Schmerikon

Heini Andreas, geb. 19.5.1964, von Langnau LU, 6023 Rothenburg

Hunziker Franco, geb. 31.1.1964, von Reitnau AG, 5620 Bremgarten (AG)

Iselin Peter, geb. 18.2.1965, von Bern, 8427 Freienstein

Keller David, geb. 25.3.1967, von Birwinken TG, 2543 Lengnau

Rizzolli Markus, geb. 19.11.1960, von Winterthur ZH, 8570 Weinfelden

Schaller Christian, né le 24.11.1959, de Vicques JU, 2764 Courrendlin

Schor Urs, geb. 20.10.1963, von Subingen SO, 4532 Feldbrunnen

Tschudi Stephan, geb. 9.9.1967, von Glarus, 3007 Bern

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement
Département fédéral de justice et police

Vocabulaire trilingue Terminologie du registre foncier

L'Office chargé du droit du registre foncier et du droit foncier a publié un dictionnaire trilingue (français, allemand, italien) en collaboration avec la Chancellerie fédérale. Cet ouvrage vise à préciser les notions et les termes propres au droit du registre foncier et aux droits réels, afin qu'ils puissent être utilisés sans ambiguïté dans les trois langues officielles de la Suisse.

L'introduction de l'informatique dans le domaine du registre foncier a nécessité la création de nouveaux termes. De plus, il a paru opportun d'inclure également des termes qui, même s'ils appartiennent à des domaines étrangers tels que le droit la mensuration officielle, le droit successoral ou le droit des sociétés, sont fréquemment utilisés dans le contexte du registre foncier. Plus de 600 termes figurent dans ce dictionnaire.

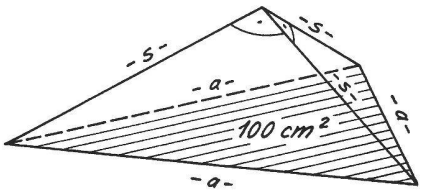
Cet ouvrage est en bonne partie structuré en fonction de l'ordre systématique des paragraphes correspondants du Code civil (CC) et du Code des obligations (CO). Un index, propre à chacune des trois langues, permet, par l'intermédiaire d'un chiffre, d'accéder au terme recherché.

Les définitions proviennent pour la plupart des textes dépouillés, législatifs ou autres. Les sources sont citées en bref, la forme complète étant donnée dans la bibliographie. Un grand nombre de définitions ont été traduites.

Ce dictionnaire trilingue ne rend pas seulement les meilleurs services au traducteur. Grâce aux définitions et aux mentions des sources qu'il propose, il permet également d'interpréter rapidement, et avec une grande sûreté, des termes de sa propre langue.

Lehrlinge Apprentis

Lösung zu Aufgabe 6/95



$$F\triangle = \frac{a^2}{4}\sqrt{3} = 100\ cm^2$$

$$a = \sqrt{\frac{100 \cdot 4}{\sqrt{3}}} = 15{,}1967\ cm$$

$$s = \frac{a}{\sqrt{2}} = 10{,}7457\ cm$$

$$V = \frac{\frac{a^2}{2} \cdot a}{3} = \underline{\underline{206{,}80\ cm^3}}$$

Edi Bossert

Wie? Wo? Was?
Das Bezugsquellen-Verzeichnis gibt Ihnen auf alle diese Fragen Antwort.

Firmenberichte Nouvelles des firmes

LISCAD Plus Version 3.0

Die Vermessungs- und Ingenieursoftware LISCAD Plus unter Microsoft® Window™ von Leica enthält in der neuen Version 3.0 zahlreiche Verbesserungen und Neuerungen.

Das neue Modul «Volumenberechnung» gestattet zusätzlich zur Berechnung des Volumens zwischen einem Geländemodell und einer Referenzebene die Möglichkeit des Vergleiches von verschiedenen digitalen Geländemodellen. Die Berechnung von Aufschüttungs- und Aushubmengen zwischen Geländemodellen ist von besonderem Interesse für Vermesser und Ingenieure, die im Erdbau tätig sind.

Das Modul «Ausgleichung» wurde weiter verbessert und um die Möglichkeit zur Verarbeitung von Digitalnivellier-Daten erweitert.

Wesentliche Verbesserungen wurden in der Version 3.0 von LISCAD Plus bei der Gestaltung der Benutzeroberfläche unter Microsoft Windows und Penwindows erzielt. Die verbesserte Benutzerfreundlichkeit und die daraus resultierende Produktivitätssteigerung wird besonders dann deutlich, wenn LISCAD Plus mit dem Fieldlink Modul auf einem portablen Penpad-Computer eingesetzt wird. Beispielsweise kann der Anwender nun die Symbolleiste auf seinem Bildschirm nach seinen Bedürfnissen frei gestalten, und so die am meisten benötigten Funktionen direkt via Symbol aufrufen. Im weiteren gibt die verbesserte Statusanzeige dem Anwender